

V Bruseli 2. mája 2019
(OR. en)

8699/1/19
REV 1

SPORT 45
SOC 326
SAN 221
JAI 421
RELEX 403
SUSTDEV 71

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	8241/19
Predmet:	Návrh záverov Rady Európskej únie a zástupcov členských štátov zasadajúcich v Rade o prístupe osôb so zdravotným postihnutím k športu – prijatie

Delegáciám v prílohe zasielame znenie návrhu záverov Rady o prístupe osôb so zdravotným postihnutím k športu dohodnuté na zasadnutí pracovnej skupiny pre šport 4. apríla 2019.

Výbor stálych predstaviteľov sa preto vyzýva, aby potvrdil dohodu, ktorú o pripojenom znení dosiahla pracovná skupina pre šport, a aby znenie postúpil Rade (EYCS 22. – 23. mája 2019) na prijatie a následné uverejnenie v *Úradnom vestníku EÚ*.

**Návrh záverov Rady Európskej únie a zástupcov členských štátov zasadajúcich v Rade
o prístupe osôb so zdravotným postihnutím k športu**

**RADA EURÓPSKEJ ÚNIE A ZÁSTUPCOVIA VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV, KTORÍ SA
ZIŠLI NA ZASADNUTÍ RADY,**

KEĎŽE

1. Predpokladá sa, že do roku 2020 bude v EÚ 120 miliónov ľudí so zdravotným postihnutím. EÚ presadzuje rovnosť príležitostí a prístupnosť pre ľudí so zdravotným postihnutím. Základnou súčasťou jej stratégie je snaha o vybudovanie Európy bez bariér¹.
2. Pre zapojenie sa osôb so zdravotným postihnutím do športových aktivít na rovnakom základe s ostatnými sú osobitne dôležité všeobecné zásady stanovené v článku 3, vymedzenie pojmu univerzálny dizajn v článku 2 a konkrétne ustanovenia o účasti na kultúrnom živote, rekreácii, záujmových aktivitách a športe uvedené v článku 30 Dohovoru o právach osôb so zdravotným postihnutím (UNCRPD)².
3. V EÚ sa zdravotné postihnutie a choroba často uvádzajú ako dôvody na nezapojenie sa do športových a pohybových aktivít³.

¹ <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1141#navItem-3>

² <https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html>

³ TNS Opinion & Social (2018); osobitný prieskum Eurobarometra č. 472 na tému „Šport a pohybová aktivita“; prieskum na žiadosť Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre vzdelávanie, mládež, šport a kultúru koordinovaný Generálnym riaditeľstvom pre komunikáciu; Práca v teréne, december 2017.

4. Športy sa môžu špecificky navrhnuť pre osoby so zdravotným postihnutím alebo upraviť tak, aby k nim mali osoby so zdravotným postihnutím prístup bez ohľadu na typ poruchy, či už je telesná, duševná alebo zmyslová. Za určitých podmienok môžu osoby so zdravotným postihnutím športovať bok po boku s tými bez postihnutia, čo svedčí o inkluzívnej povahe športu.
5. Hodnoty športu vo vzťahu k sociálnemu začleneniu, a najmä úloha športu pri podpore a dosahovaní integrácie menších a marginalizovaných skupín, sú všeobecne uznávané.
6. Významné športové podujatia pre osoby so zdravotným postihnutím nabrali na popularite, ako o tom svedčia posledné letné a zimné paralympijské hry, ktoré prilákali množstvo televíznych divákov na celom svete, a pokračovanie v organizovaní významných medzinárodných podujatí pre osoby so zdravotným postihnutím.

ZDÔRAZŇUJE, ŽE

7. Pre osoby so zdravotným postihnutím existuje vyššia pravdepodobnosť, že budú vystavené sociálno-ekonomickému znevýhodneniu, ako je chudoba a nízky príjem, spoločenská izolácia, diskriminácia, obmedzený prístup na trh práce, obmedzený prístup k doprave, menej príležitostí na vzdelávanie a zdravotné aspekty. Tieto problémy negatívne ovplyvňujú možnosti osoby so zdravotným postihnutím zapájať sa do športových aktivít.
8. Priamo v súvislosti so športovým kontextom môže byť pre osoby so zdravotným postihnutím nutné prekonať napríklad tieto výzvy:
 - a) závažnosť poruchy môže obmedzovať pohyblivosť a pri športových činnostiach v určitých situáciách pri tréningu alebo hre spôsobovať dokonca až fyzickú bolesť. V kombinácii s rôznymi bariérami to môže byť znásobené negatívnym alebo obmedzujúcim vnímaním svojho vlastného zdravotného postihnutia, a najmä nedostatkom dôvery vo vlastnú schopnosť športovať.

- b) potreba, aby tí, ktorí pracujú s osobami so zdravotným postihnutím v rámci športovej pohybovej aktivity, najmä učitelia telesnej výchovy, športoví tréneri a iní pracovníci v oblasti športu, mali špecializované zručnosti a vedomosti o zdravotnom postihnutí.
 - c) existencia prístupnej športovej infraštruktúry, pokiaľ ide o športové zariadenia na tréning alebo pre návštevníkov, športové zariadenia, v ktorých môžu športovať aj osoby so zdravotným postihnutím, alebo športové podujatia, na ktorých sa môžu zúčastniť aj osoby so zdravotným postihnutím.
 - d) dodatočné finančné náklady súvisiace s nadobudnutím špeciálneho športového vybavenia alebo s podpornými službami, bez ktorých by tréning alebo športovanie neboli možné.
9. O zapojení sa do športu by sa malo uvažovať z hľadiska športovania ako formy pohybovej aktivity a z hľadiska účasti na spoločenských aktivitách, napríklad návštevy športových podujatí alebo aktívne angažovanie sa v športovej komunite ako dobrovoľník, člen športového klubu alebo fanklubu.
10. Zapojenie sa do športu môže prispieť k zlepšeniu kvality života osôb so zdravotným postihnutím, ako aj ich telesného a duševného zdravia a zároveň zvýšiť osobnú mobilitu a samostatnosť a podporiť sociálne začlenenie.
11. Športovanie od raného veku prináša osobám so zdravotným postihnutím ďalšie výhody, pretože má pozitívny vplyv na rozvoj motorických zručností, čo je kľúčovým faktorom pre zlepšenie celkovej kvality života človeka.

12. Zvýšená pozornosť, ktorú médiá venujú vrcholovým športovým podujatiam pre osoby so zdravotným postihnutím alebo športovcom so zdravotným postihnutím, môže byť pre osoby so zdravotným postihnutím i bez neho inšpiráciou pre to, aby sa začali venovať športu. V záujme zvýšenia atraktívnosti športu pre osoby so zdravotným postihnutím by sa malo vynaložiť úsilie na to, aby médiá bez toho, aby bola dotknutá ich sloboda, venovali primeranú pozornosť aj športu na miestnej úrovni.
13. Na pomoc osobám so zdravotným postihnutím, aby sa mohli zapájať do športových aktivít, môžu byť dôležité asistenčné technológie, a to na miestnej i na vrcholovej úrovni. Problémom však môže byť ich všeobecná a cenová dostupnosť.
14. Kľúčovými faktormi na podporu udržateľného rozvoja športu pre osoby so zdravotným postihnutím sú uplatňovanie a dodržiavanie antidopingových pravidiel a pravidiel na boj proti ovplyvňovaniu výsledkov zápasov, ako aj zabezpečenie presného posúdenia zdravotného postihnutia a primeraného používania asistenčných technológií.
15. Na podporu športového sektora vrátane športu pre osoby so zdravotným postihnutím je veľmi dôležitým faktorom dobrovoľnícka činnosť.
16. Je dôležité, aby sa do stratégií a politík zameraných na zvýšenie zapájania sa osôb so zdravotným postihnutím do športu zahrnulo aj rodové hľadisko.
17. Šport môže poskytnúť priestor pre spoločenské interakcie medzi osobami so zdravotným postihnutím i bez neho, vďaka čomu predstavuje cenný nástroj na podporu začleňovania a vzájomného porozumenia.

VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY V SÚLADE SO ZÁSADOU SUBSIDIARITY A NA PRIMERANÝCH ÚROVNIACH

18. Podporovali spoločenské povedomie a vzdelávacie kampane pre rodinných príslušníkov, zákonných zástupcov, osobných asistentov, učiteľov telesnej výchovy, trénerov, pracovníkov v oblasti športu a iných relevantných aktérov v športovej komunite so zdravotným postihnutím či bez neho s cieľom podporovať otvorený a ústretový prístup k osobám so zdravotným postihnutím, ako aj primerané pochopenie príležitostí a prínosu zapojenia sa do športových aktivít pre všetkých vrátane detí a dospelých so zdravotným postihnutím. V príslušných prípadoch ponúkali pomoc rodinným príslušníkom a zákonným zástupcom osôb so zdravotným postihnutím s cieľom podporovať zapájanie sa osôb so zdravotným postihnutím do športu.
19. Podporovali ďalšie vzdelávanie a odbornú prípravu učiteľov telesnej výchovy, trénerov, iných pracovníkov v oblasti športu a vo všeobecnosti dobrovoľníkov so zdravotným postihnutím či bez neho tým, že ich vybavili potrebnými vedomosťami a osobitnými zručnosťami a zabezpečili primerané uznávanie kompetencií, aby mohli zahrnúť osoby so zdravotným postihnutím do rôznych foriem telesnej výchovy alebo športu. Takéto programy odbornej prípravy by mali zohľadňovať rozdiely medzi potrebami osôb, pre ktoré je dôležitá účasť, a osôb, ktoré sa zameriavajú na výkon.
20. Prijali opatrenia na zabezpečenie prístupu osôb so zdravotným postihnutím i bez neho k športovej infraštruktúre vrátane účasti na športových podujatiach, tréningov a zapojenia sa do športu. Opatrenia môžu zahŕňať vypracovanie alebo zlepšenie noriem prístupnosti v rámci športových zariadení, poskytovanie individuálnej personálnej podpory, sprístupnenie finančných prostriedkov, zvyšovanie povedomia o existujúcich možnostiach financovania EÚ v športových organizáciách na národnej, regionálnej a miestnej úrovni alebo v príslušných prípadoch uľahčenie účasti zástupcov z radov športovcov so zdravotným postihnutím v príslušných orgánoch športových organizácií.

21. Prípadne v rámci vnútroštátnych systémov vzdelávania podporovali inkluzívne programy zamerané na šport a telesnú výchovu s cieľom splniť potreby detí so zdravotným postihnutím, aby sa všetkým deťom ponúkali rovnaké príležitosti stimulovaním ich zapojenia sa do športových pohybových aktivít a podporou ich záujmu o šport.
22. Využívali existujúce kanály spolupráce medzi členskými štátmi na podporu výmeny odborných znalostí a osvedčených postupov s cieľom zlepšiť prístup osôb so zdravotným postihnutím k športu.
23. Riešili otázku športovcov na vysokej úrovni a vysokovýkonných športovcov v kontexte rovnakých príležitostí a nediskriminácie osôb so zdravotným postihnutím a podporovali spoluprácu a výmenu najlepších postupov v tejto súvislosti medzi subjektami zodpovednými za športy v členských štátoch.

VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY A EURÓPSKU KOMISIU, ABY V RÁMCI SVOJICH OBLASTÍ PRÁVOMOCÍ

24. Zvážili možnosť poskytnutia finančnej podpory organizáciám, ktoré sa osobitne venujú podpore športu pre osoby so zdravotným postihnutím, a konvenčným športovým organizáciám, ktoré rozvíjajú športové aktivity pre osoby so zdravotným postihnutím, okrem iného s cieľom zbližiť tieto dve športové komunity.
25. Propagovali a podporovali činnosti, prípadne aj na úrovni EÚ, ktoré súvisia s pravidelným zberom štatistických údajov a vypracúvaním ukazovateľov týkajúcich sa športu a zdravotného postihnutia, ako sú napríklad miera zapojenia sa do športu, prekážky zapojenia sa, počet osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sú zaregistrované v športových kluboch, alebo miera záujmu o šport⁴.

⁴ V súlade s článkom 31 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím.

26. Zvážili možnosť, aby sa v rámci práce príslušných skupín odborníkov riešila otázka plného a skutočného zapojenia sa osôb so zdravotným postihnutím do športu vrátane špecifických zručností a odbornej prípravy, ktoré sú potrebné v súvislosti s tréňovaním osôb so zdravotným postihnutím⁵.
27. Využívali časť finančných prostriedkov programu Erasmus+ vyčlenenú na šport na podporu športu pre osoby so zdravotným postihnutím a na výmenu osvedčených postupov a politík medzi členskými štátmi a zainteresovanými stranami, časť finančných prostriedkov Európskeho sociálneho fondu na odbornú prípravu pracovníkov v oblasti športu alebo na začleňovanie prostredníctvom športových aktivít, časť finančných prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja na riešenie prístupnosti športových infraštruktúr a aby podľa potreby využívali výsledky výskumu v rámci projektov financovaných prostredníctvom programu Horizont Európa na podporu inovačných riešení na zapojenie osôb so zdravotným postihnutím do športu.
28. Ak je to vhodné, propagovali takéto možnosti financovania a výsledky financovaných projektov medzi osobami so zdravotným postihnutím, športovými organizáciami a inými relevantnými mimovládnyimi aktérmi.
29. Zvyšovali povedomie o pozitívnych výsledkoch vyplývajúcich z práce vykonanej v oblasti športu pre osoby so zdravotným postihnutím vrátane pozitívneho vplyvu športu z hľadiska sociálneho začlenenia osôb so zdravotným postihnutím.

VYZÝVA EURÓPSKU KOMISIU, ABY

30. Naďalej zahŕňala šport do budúcich kľúčových opatrení na podporu budúcich politík v oblasti zdravotného postihnutia tým, že budú vychádzať z doterajších skúseností s plnením súčasnej európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia.

⁵ V súlade s článkom 30 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím.

31. Do diskusií o športových témach so sociálnymi partnermi v rámci procesov sociálneho dialógu na úrovni EÚ zahŕňala politiky a opatrenia EÚ, ktoré sa zaoberajú potrebami osôb so zdravotným postihnutím a podporujú účasť osôb so zdravotným postihnutím a organizácií, ktoré ich zastupujú⁶.
32. Využívala európsku cenu Acces city na zviditeľnenie miest, ktoré osobám so zdravotným postihnutím uľahčujú prístup do športových zariadení, a posúdila, ako môžu skúsenosti s preukazom EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím prispieť k zvýšeniu návštevnosti športových podujatí aj z radov osôb so zdravotným postihnutím.
33. Začlenili šport pre osoby so zdravotným postihnutím do rôznych otázok súvisiacich so športom, ktoré sa riešia na úrovni EÚ, ako sú napríklad dvojité kariéry športovcov alebo zdraviu prospešné pohybové aktivity (HEPA)⁷.

VYZÝVA ŠPORTOVÉ HNUTIE, ABY

34. V úzkej spolupráci s osobami so zdravotným postihnutím a organizáciami, ktoré ich zastupujú, podporovalo zapojenie sa osôb so zdravotným postihnutím do bežných športových aktivít na všetkých úrovniach⁸ s cieľom prispieť k úspešnému naplneniu spoločenskej a vzdelávacej úlohy športu.
35. Využívalo existujúce mechanizmy solidarity, najmä na profesionálnej športovej úrovni, aby šport pre osoby so zdravotným postihnutím mohol byť primerane financovaný.

⁶ V súlade s článkom 4 ods. 3 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím.

⁷ <http://www.euro.who.int/en/health-topics/disease-prevention/physical-activity/activities/hepa-europe>

⁸ V súlade s článkom 30 ods. 5 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím.

36. Pri navrhovaní systémov športových súťaží alebo pri propagovaní zapájania sa do športu vo všeobecnosti prijalo inkluzívny prístup tým, že bude podporovať opatrenia, ktorými sa zabezpečí napríklad to, aby sa súťaže a slávnostné udeľovanie cien pre športovcov so zdravotným postihnutím i bez neho konali v rovnakom čase a na rovnakom mieste. V rovnakom duchu v relevantných prípadoch uľahčovalo začlenenie osôb so zdravotným postihnutím do tréningov alebo tímov osôb bez zdravotného postihnutia.
37. Zabezpečilo, aby tréningové, športové zariadenia a pohostinské zariadenia boli prístupné⁹ a aby sa poskytlo primerané ubytovanie¹⁰ s ohľadom na potreby osôb so zdravotným postihnutím.
38. Zvýšilo informovanosť osôb so zdravotným postihnutím o existujúcich príležitostiach na športovanie a tréningovanie, ktoré zodpovedajú ich potrebám.
39. Budovalo partnerstvá s príslušnými inštitucionálnymi aktérmi zo súkromného alebo verejného sektora, ktorí sú aktívni v oblasti zdravotného postihnutia, s cieľom lepšie pochopiť potreby a záujmy osôb so zdravotným postihnutím a podporovať väčšie zapojenie sa do športových programov¹¹.
-

⁹ V súlade s článkom 9 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím.

¹⁰ V súlade s článkom 5 ods. 3 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím.

¹¹ V súlade s článkom 4 ods. 3 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím.

Rada Európskej únie a zástupcovia vlád členských štátov zasadajúci v Rade sa odvolávajú na

1. článok 165 Zmluvy o fungovaní Európskej únie¹², v ktorom sa zdôrazňuje spoločenská a vzdelávacia úloha športu;
2. Dohovor Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím¹³, ktorého je EÚ zmluvnou stranou a v ktorom sa napríklad uznáva právo osôb so zdravotným postihnutím zúčastňovať sa na rovnakom základe s ostatnými na kultúrnom živote, rekreácii, záujmových aktivitách a športe;
3. oznámenie Európskej komisie s názvom Európska stratégia pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020: obnovený záväzok vybudovať Európu bez bariér, v ktorej sa v súvislosti so športom zdôrazňuje potreba zlepšiť bezbariérový prístup k športu, podporovať zapojenie sa do športových podujatí a povzbudzovať k organizovaniu špecifických športových podujatí pre osoby so zdravotným postihnutím¹⁴;
4. závery Rady o podpore vykonávania európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia 2010 – 2020¹⁵;
5. nariadenie (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES¹⁶;

¹² <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A12008E165>

¹³ <https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities.html>

¹⁴ 16489/10 – KOM(2010) 636 v konečnom znení.

¹⁵ Ú. v. EÚ C 300, 11.10.2011, s. 1.

¹⁶ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50.

6. uznesenie Rady o pracovnom pláne Európskej únie pre šport (2017 – 2020)¹⁷, v ktorom sa kladie osobitný dôraz na sociálne začlenenie;
7. závery Rady z 18. novembra 2010 o úlohe športu ako zdroja a hybnej sily aktívneho sociálneho začleňovania¹⁸;
8. závery Rady o príspevku športu k hospodárstvu EÚ, najmä pokiaľ ide o riešenie nezamestnanosti mladých ľudí a sociálne začlenenie¹⁹;
9. závery Rady o športe ako platforme pre sociálne začlenenie prostredníctvom dobrovoľníckej práce²⁰;
10. závery Rady o úlohe trénerov v spoločnosti²¹;

¹⁷ Ú. v. EÚ C 189, 15.6.2017, s. 5.

¹⁸ Ú. v. EÚ 2010/C 326/04.

¹⁹ Ú. v. EÚ C 32, 4.2.2014, s. 2.

²⁰ Ú. v. EÚ C 189, 15.6.2017, s. 40.

²¹ Ú. v. EÚ 2017/C 423/04.